

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

URZĄD NADZORU EFTA

DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

NR 198/03/COL

z dnia 5 listopada 2003 r.

zmieniająca po raz 40. Zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa poprzez usunięcie rozdziałów dotyczących małych i średnich przedsiębiorstw, pomocy w ramach zasady *de minimis*, pomocy szkoleniowej oraz pomocy w zakresie zatrudnienia

URZĄD NADZORU EFTA,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 61 do 63 oraz protokół 26,

uwzględniając Porozumienie pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości ⁽²⁾, w szczególności art. 24, art. 5 ust. 2 lit. b) oraz art. 1 części I protokołu 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

Zgodnie z art. 24 Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA nadaje moc prawną postanowieniom Porozumienia EOG dotyczącym pomocy państwa.

Zgodnie z art. 5 ust. 2 lit. b) Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, Urząd Nadzoru EFTA wydaje zawiadomienia lub wskazówki w kwestiach objętych Porozumieniem EOG, jeśli Porozumienie to lub Porozumienie o Nadzorze i Trybunale jasno tak stanowi lub jeśli Urząd Nadzoru EFTA uznaje to za konieczne.

Przywołując Zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa ⁽³⁾ przyjęte przez Urząd Nadzoru EFTA ⁽⁴⁾ w dniu 19 stycznia 1994 r.

W dniu 12 stycznia 2001 r. Komisja Europejska przyjęła rozporządzenie nr 68/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy szkoleniowej ⁽⁵⁾.

W dniu 12 stycznia 2001 r. Komisja Europejska przyjęła rozporządzenie nr 69/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy w ramach zasady *de minimis* ⁽⁶⁾.

W dniu 12 stycznia 2001 r. Komisja Europejska przyjęła rozporządzenie nr 70/2001 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Zwane dalej Porozumieniem EOG.

⁽²⁾ Zwane dalej Porozumieniem o Nadzorze i Trybunale.

⁽³⁾ Zwane dalej Wytocznymi w zakresie pomocy państwa.

⁽⁴⁾ Początkowo opublikowane w Dz.U. L 231 z 3.9.1994 oraz w Suplemencie EOG nr 32 do niego z tą samą datą, ostatnio zmienione decyzją Kolegium nr 197/03/COL z dnia 5 listopada 2003 r., dotychczas nieopublikowaną.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 10 z 13.1.2001, str. 20. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 363/2004 (Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 20).

⁽⁶⁾ Dz.U. L 10 z 13.1.2001, str. 30.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 10 z 13.1.2001, str. 33. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 363/2004.

W dniu 12 grudnia 2002 r. Komisja Europejska przyjęła rozporządzenie nr 2204/2002 w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa w zakresie zatrudnienia ⁽¹⁾.

Rozporządzenia te mają znaczenie również dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego i zostały, decyzjami Wspólnego Komitetu, włączone do załącznika XV do Porozumienia EOG ⁽²⁾.

Motyw 4 rozporządzeń w sprawie pomocy szkoleniowej, pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw oraz pomocy w zakresie zatrudnienia stanowi jasno, iż istniejące wytyczne oraz ustalenia ramowe w dziedzinach obecnie objętych rozporządzeniami przestają mieć zastosowanie od czasu wejścia w życie tych rozporządzeń.

W świetle powyższego następujące rozdziały Wytycznych w zakresie pomocy państwa: rozdział 10 na temat małych i średnich przedsiębiorstw, rozdział 18 na temat pomocy w zakresie zatrudnienia oraz rozdział 18 A na temat pomocy szkoleniowej, nie mają już zastosowania i należy je skreślić.

Mimo braku jasnego określenia w rozporządzeniu 69/2001 w sprawie pomocy w ramach zasady *de minimis*, to samo odnosi się do rozdziału 12 Wytycznych w zakresie pomocy państwa, ponieważ rozporządzenie obejmuje wszystkie zasady odnośnie do pomocy w ramach zasady *de minimis*.

Należy zapewnić jednolite stosowanie zasad EOG dotyczących pomocy państwa na całym Europejskim Obszarze Gospodarczym.

Skonsultowano z Komisją Europejską.

Przypominając, że Urząd Nadzoru EFTA skonsultował Państwa EFTA podczas spotkania wielostronnego dotyczącego tej kwestii w dniu 20 czerwca 2003 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Wytyczne w zakresie pomocy państwa zostają zmienione poprzez skreślenie następujących rozdziałów:

- rozdziału 10 na temat pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw,
- rozdziału 12 na temat zasady *de minimis* oraz jej stosowania,
- rozdziału 18 na temat pomocy w zakresie zatrudnienia,
- rozdziału 18 A na temat pomocy szkoleniowej.

2. Państwa EFTA zostają poinformowane listem zawierającym kopię niniejszej decyzji.

3. Komisja Europejska zostaje poinformowana poprzez przesłanie kopii niniejszej decyzji, zgodnie z lit. d protokołu 27 do Porozumienia EOG.

⁽¹⁾ Dz. U. L 337 z 13.12.2002, str. 3.

⁽²⁾ Rozporządzenie (WE) nr 68/2001 w sprawie pomocy szkoleniowej zostało włączone jako pkt 1 lit. d) załącznika XV, rozporządzenie (WE) nr 69/2001 w sprawie pomocy w ramach zasady *de minimis* zostało włączone jako pkt 1 lit. e) załącznika XV, rozporządzenie (WE) nr 70/2001 w sprawie pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw zostało włączone jako pkt 1 lit. f) załącznika XV – wszystkie na mocy decyzji nr 88/2002 Wspólnego Komitetu (Dz.U. L 266 z 3.10.2002, str. 56 oraz Suplement EOG nr 49 z 3.10.2002, str. 42). Rozporządzenie (WE) nr 2204/2002 w sprawie pomocy w zakresie zatrudnienia zostało włączone jako pkt 1 lit. g) załącznika XV na mocy decyzji nr 83/2003 Wspólnego Komitetu (Dz.U. L 257 z 9.10.2003, str. 39).

4. Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG oraz w Suplemencie EOG *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.
5. Niniejsza decyzja jest autentyczna w języku angielskim.

Sporządzono w Brukseli, dnia 5 listopada 2003 r.

W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA

Einar M. BULL
Przewodniczący

Hannes HAFSTEIN
Członek Kolegium
